

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa  
Agencija za odgoj i obrazovanje  
Hrvatsko društvo klasičnih filologa



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

**DRŽAVNO NATJECANJE U POZNAVANJU  
KLASIČNIH JEZIKA**

u kategoriji

**LATINSKI JEZIK**

za

**OSNOVNE ŠKOLE**

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	<b>25</b>	<b>%</b>
--	-----------	----------

II. Gramatika:

	<b>15</b>	<b>%</b>
--	-----------	----------

III. Civilizacija:

	<b>8</b>	<b>%</b>
--	----------	----------

**Ukupni broj bodova:**

	<b>48</b>	<b>%</b>
--	-----------	----------

Članovi državnog povjerenstva:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

**Medicinska škola Ante Kuzmanića, Zadar**

**Nadnevak natjecanja: 16. ožujka 2009.**

## I. PRIJEVOD TEKSTA

Uz pomoć rječnika prevedi tekst. Riječi označene brojem naći ćeš u komentaru.

*Car August izdao je djelo u kojem je popisao sve uspjehe svoje vladavine. U odlomku koji slijedi opisuje građevinske zahvate koje je poduzeo u Gradu i njegovoj okolici.*

Capitolium et Pompeium theatrum refeci sine ulla inscriptione nominis mei. Ripas aquarum<sup>1</sup>, multis locis vetustate labentes<sup>2</sup>, refeci et aquam, quae Marcia appellatur, duplicavi, quia fontem novum in ripa eius aperui. Forum Iulium et basilicam, quae fuit inter aedem Castoris et aedem Saturni, opera coepta a patre meo, perfeci et eandem basilicam consumptam incendio<sup>3</sup>, ampliatio eius solo<sup>4</sup>, sub titulo<sup>5</sup> filiorum meorum auxi. Etiam iussi: «Si vivus eam non perficiam, perficiant heredes mei!» In urbe ex auctoritate<sup>6</sup> senatus refeci duo et octoginta templa deorum immortalium, quae eo tempore reficienda erant. Viam Flaminiam ab urbe Arimino refeci pontesque omnes praeter Mulvium et Minucium. Haec omnia feci, cum consul septimum<sup>7</sup> eram.

KOMENTAR: 1. aqua = flumen; 2. labor 3. lapsus sum – propadati; 3. consumere incendio – uništiti ili spaliti u požaru; 4. ampliatio solo – *ablativ apsolutni*; solum, i, n. – površina; 5. titulus, i, m. – ime; 6. auctoritas, atis, f. – odluka; 7. septimum – sedmi put

max 25	
--------	--

**PRIJEVOD:**

## II. GRAMATIKA

1. Riječima iz teksta odredi oblik i funkciju u rečenici.

	Oblik	Funkcija
mei		
heredes		
eam		

**max 6**

2. Sintagmama promijeni broj.

fontem novum \_\_\_\_\_  
deorum immortalium \_\_\_\_\_

**max 2**

3. Zavisnim rečenicama iz teksta odredi vrstu.

quia... aperui \_\_\_\_\_  
cum... eram \_\_\_\_\_

**max 2**

3. Asocijacije napiši velikim slovima. Tako dobivene rimske brojeve napiši arapskim brojkama.

npr. oznaka za «ekstra large»      XL      40  
bajkovito biće iznimne veličine      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_  
kratica za compact disc      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_  
osobna zamjenica za prvo lice pl.      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_  
sastavni veznik      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_  
mješavina      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_

**max 5**

### III. CIVILIZACIJA

1. Kako se zovu prvi i posljednji rimski car?

\_\_\_\_\_

<b>max 2</b>	
--------------	--

2. Poveži parove.

A. dao sagraditi amfiteatar u Puli

B. iz njegove palače nastao Split

C. posvećen mu hram na pulskom Forumu

1. Dioklecijan

2. Neron

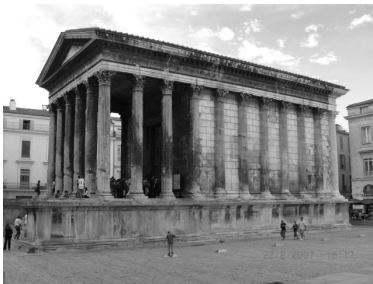
3. Vespazijan

4. August

A.	
B.	
C.	

<b>max 3</b>	
--------------	--

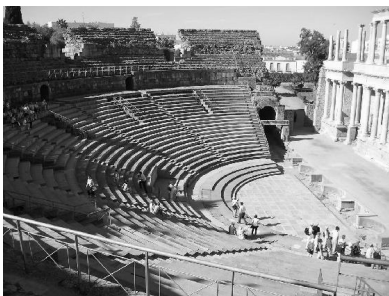
3. Navedi nazive na latinskom za tipove građevina.



A. \_\_\_\_\_



B. \_\_\_\_\_



C. \_\_\_\_\_

<b>max 3</b>	
--------------	--

## RJEŠENJA

### I. PRIJEVOD TEKSTA

Capitolium et Pompeium theatrum refeci	Obnovio sam Kapitolij i Pompejevo kazalište	1
sine ulla inscriptione nominis mei.	bez ikakva upisivanja svoga imena.	1
Ripas aquarum ...refeci	Obnovio sam obale rijeka,	1
...multis locis vetustate labentes...	koje su na mnogim mjestima propadale od starosti,	1
et aquam... duplicavi	i udvostručio sam vodu,	1
...quae Marcia appellatur...	koja se naziva Marcijeva,	1
quia fontem novum in ripa eius aperui.	jer sam otvorio novi izvor na njezinoj obali.	1
Forum Iulium et basilicam... perfecim,	Dovršio sam Julijev Forum i baziliku,	1
quae fuit inter aedem Castoris et aedem Saturni,	koja je bila između Kastorova i Saturnova hrama,	1
opera coepta a patre meo	poslove započete od mog oca,	1
et eandem basilicam... auxi,	i istu sam baziliku povećao,	1
consumptam incendio,	spaljenu u požaru,	1
ampliata eius solo,	povećavši njezinu površinu,	1
sub titulo filiorum meorum.	pod imenom svojih sinova.	1
Etiam iussi:	Također sam naredio:	1
«Si vivus eam non perficiam,	«Ako je živ ne dovršim,	1
perficiant heredes mei!»	neka (je) dovrše moji nasljednici!»	1
In urbe ex auctoritate senatus refeci,	U gradu (Rimu) sam po odluci senata obnovio	1
duo et octoginta templa deorum immortalium	osamdeset i dva hrama besmrtnih bogova,	1
quae eo tempore reficienda erant.	koje je u ono vrijeme trebalo obnoviti.	2
Viam Flaminiam ab urbe Arimino refeci	Obnovio sam Flaminijску cestu od grada Arimina	1
pontesque omnes praeter Mulvium et Minucium.	i sve mostove osim Mulvijeva i Minucijeva.	1
Haec omnia feci,	Sve ovo sam napravio	1
cum consul septimum eram.	kada sam sedmi put bio konzul.	1

**max 25**

### II. GRAMATIKA

1.

mei	<b>g. sg.</b>	<b>atribut</b>
heredes	<b>n. pl.</b>	<b>subjekt</b>
eam	<b>ak. sg.</b>	<b>direktni objekt</b>

**max 6**

2.

fontem novum                      fontes novos  
deorum immortalium            dei immortalis

**max 2**

3.

quia... aperui                      uzročna  
cum... eram                          vremenska

**max 2**

3.

bajkovito biće iznimne veličine	DIV	504
kratica za compact disc	CD	400
osobna zamjenica za prvo lice pl.	MI	1001
sastavni veznik	I	1
mješavina	MIX	1009

**max 5**

### III. CIVILIZACIJA

1. **August i Romul Augustul**

max 2

2.

A.	3
B.	1
C.	4

max 3

3. **A. templum B. basilica C. theatrum**

max 3

PRIJEVOD: 25 BODOVA

GRAMATIKA: 15 BODOVA

CIVILIZACIJA: 8 BODOVA

---

UKUPNO: 48 BODOVA

### TABLICA BODOVA I POSTOTAKA

PRIJEVOD		GRAMATIKA		CIVILIZACIJA	
1	2,00	1	1,67	1	3,13
2	4,00	2	3,33	2	6,25
3	6,00	3	5,00	3	9,38
4	8,00	4	6,67	4	12,50
5	10,00	5	8,33	5	15,63
6	12,00	6	10,00	6	18,75
7	14,00	7	11,67	7	21,88
8	16,00	8	13,33	8	25,00
9	18,00	9	15,00		
10	20,00	10	16,67		
11	22,00	11	18,33		
12	24,00	12	20,00		
13	26,00	13	21,67		
14	28,00	14	23,33		
15	30,00	15	25,00		
16	32,00				
17	34,00				
18	36,00				
19	38,00				
20	40,00				
21	42,00				
22	44,00				
23	46,00				
24	48,00				
25	50,00				

#### Upute:

U ovom testu prijevod nosi 50% uspjeha, dok gramatika i civilizacija nose po 25% uspjeha. Konačni uspjeh natjecatelja dobivamo tako da broj bodova postignutih u prijevodu nađemo u prvom stupcu i pridružimo mu pripadajući postotak. Isti postupak treba primijeniti kod gramatike i civilizacije. Ukupan zbroj postotaka je uspjeh natjecatelja.

#### Primjer:

Natjecatelj je postigao 20 bodova na prijevodu, što iznosi 40,00%, 5 bodova na gramatici, što iznosi 8,33%, te 7 bodova na civilizaciji, što je 21,88%. Zbroj postotaka, tj. uspjeh natjecatelja, je  $40,00 + 8,33 + 21,88 = 70,21\%$ .